

Summer In Mexico

Trumpet or Cornet (B $\flat$), Euphonium (♩) & Piano

Bass & Drums optional

Jérôme Naulais

EMR 88979

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998. At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für Solfège und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zurzeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme Naulais (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical "La machine", commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)
Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Summer In Mexico

Jérôme Naulais

Français:

"**Summer In Mexico**" est une composition originale de Jérôme Naulais qui capture l'esprit ensoleillé et festif du Mexique. Ce cha-cha, au rythme entraînant, évoque des paysages vibrants et des scènes de fête, tout en restant accessible grâce à son niveau facile. La mélodie, légère et joyeuse, invite à la danse et à la convivialité, tandis que les rythmes typiques du cha-cha apportent une dynamique enjouée et colorée.

Le morceau navigue entre douceur et vivacité, créant une atmosphère agréable et légère, parfaite pour les moments de détente. "**Summer In Mexico**" est une véritable immersion dans une ambiance estivale, où les sonorités latines s'entrelacent harmonieusement. Il offre une expérience musicale agréable, pleine de chaleur et de fraîcheur, idéale pour quiconque souhaite s'évader au rythme du Mexique.

Deutsch:

"**Summer In Mexico**" ist ein originales Werk von Jérôme Naulais, das den sonnigen und festlichen Geist Mexikos einfängt. Dieser Cha-Cha, mit seinem ansteckenden Rhythmus, ruft lebendige Landschaften und Festtagsszenen hervor und bleibt dennoch durch seinen leichten Schwierigkeitsgrad zugänglich. Die Melodie, leicht und fröhlich, lädt zum Tanzen und geselligen Beisammensein ein, während die typischen Cha-Cha-Rhythmen eine lebendige und farbenfrohe Dynamik hinzufügen.

Das Stück bewegt sich zwischen Sanftheit und Lebendigkeit und schafft eine angenehme und leichte Atmosphäre, die perfekt für entspannte Momente ist. "**Summer In Mexico**" ist ein wahres Eintauchen in eine sommerliche Stimmung, in der lateinamerikanische Klänge harmonisch miteinander verschmelzen. Es bietet eine angenehme Musikerfahrung, die voller Wärme und Frische steckt und ideal ist, um sich vom Rhythmus Mexikos mitreißen zu lassen.

English:

"**Summer In Mexico**" is an original composition by Jérôme Naulais that captures the sunny and festive spirit of Mexico. This cha-cha, with its infectious rhythm, evokes vibrant landscapes and scenes of celebration, while remaining accessible due to its easy level. The melody, light and joyful, invites dancing and socializing, while the typical cha-cha rhythms bring a lively and colourful dynamic.

The piece navigates between softness and liveliness, creating a pleasant and light atmosphere, perfect for moments of relaxation. "**Summer In Mexico**" is a true immersion into a summery vibe, where Latin sounds blend harmoniously. It offers an enjoyable musical experience, full of warmth and freshness, ideal for anyone wanting to be swept away by the rhythm of Mexico.



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch



**Photocopying
is illegal!**

15 16 17 18 19 20 21 22

1. *f*

2. *f*

Pno. *f*

Bass *f*

Dr. *f*

Chords: F, Eb, D7, Gm, D7 Gm, D7, Gm, D7 Gm, F, D, Gm, C7, F Fsus4, F

Drum notation: 3, 2, 3

www.reift.ch

B 23 24 25 26 27 28 29

1. *mf*

2. *mf*

Pno. *mf*

Bass *mf*

Dr. *mf*

Chords: Fm, C, Fm, F⁷sus⁴, Fm, Fm, F⁷sus⁴, F⁷, Bbm, C⁷, C⁷, C⁷, Bbm

30 31 **C** 32 33 34 35 36 37

1.

2.

Pno.

Bass

Dr.

Chords: C⁷, F, C⁷, Dm⁷, C, F, F, C⁷, F, D⁷, Gm, C⁷, C⁷, C⁷, Cm

38 39 40 41 42 43 44

1.

2.

Pno.

Bass

Dr.

Chords: C⁷, F, C, F, C, F, F, Eb, D⁷, Gm, D⁷, Gm, D⁷, Gm, D⁷

Collection Jérôme Naulais



All compositions and arrangements by Jérôme Naulais

Alle Kompositionen und Arrangements von Jérôme Naulais

Toutes les compositions et arrangements de Jérôme Naulais

**SCAN
ME >**



Use the filters to refine your search and find the instrument of your choice!

Nutzen Sie die Filter, um Ihre Suche zu verfeinern und finden Sie das Instrument Ihrer Wahl!

Utilisez les filtres pour affiner votre recherche et trouvez l'instrument ou la formation de votre choix !